DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25. DIAMARS 25 FEBRUARI 1964. No. 4973.

MIEMBRONAN IOWUA SATISFECHO CU POLITICA DI DIRECTIVA

SAVANETA, 25 Febr. - For di diez un'or y mei di merdia, Independent Oil Workers Union of Aruba, IOWUA, diadomingo ultimo a tene un reunion general den Commandeursbaaiclub na Savaneta. Na e reunion aki a asisti mas o menos cuater cien miembro, kendenan durante e reunion a duna muestra di ta altamente satisfecho cu e ~~politaica~~ di e actual directiva di IOWUA. Durante e reunion diferente cambionan a worde haci den e reglamentonan interno di directiva.

Durante e reunion general cual a worde presidencia pa senjor - Frans Lodewijk Maduro, presidente di e Union di trahadornan di Lago. E directiva di e Union a duna e miembronan presente un splicacion amplio di e situacion actual di e Union cu Lago.

Tambe e directiva a duna e mas o menos cuater cien miembronan presente un informacion tocante di afiliacion internacional. Esta loke esaki ta nifica pa unbon cu tuma afiliacion internacional.

Durante e reunion diferente puntonan di reglamentonan interno a worde cambia. Entre otro e reglamento cu anteriormente a causa asina hopi trobbel y hastacasonan dilanti corte di husticia.

Tambe un cambio masha importante cu a tuma lugar ta esun den cual poder a worde duna na directiva di IOWUA, cu den caso cu nan ta hanja ta necesario, nan ta dicidi pa huelga. Di tal manera cu no ta necesario pa tene un referendum entre e miembronan ora cu ta mustra of cu directiva ta hanja cu tin huelga

Otro decisionnan cu a worde tuma diadomingo mainta ta cambio di contribuccion di e miembronan. E contribucion pa miembro a worde hiza for di un florin pa dos cincuenta, mientras cu e entrada pa bira miembro ta costa awor diez florin.

Entretanto ayera mainta y atardi e directiva di e Union tabatin un encuentro atrobe cu e delegacion di Lago, cual ta negosia cu e representantenan di Union tocante di e combenio colectivo nobo di trabao. Segun nos a worde informa Lago y IOWUA a bin na un acuerdo cu mientras cu e negosiacionan ta tuma lugar pa no haci ningun publicacion di ningun publicacion di ningun banda tocante di esaki, como cu esaki por causa mal comprendementonan y stroba e negosiacionan.

Arubaanse Kunstkring a cuminsa 1963 cu deficit favorable

ORANJESTAD, 25 Febr. - Anja 1963 a cuminsa cu un deficit. Gracias na un politica cu cuidao, un programa di presentacion popular y clasico, y e aumento di miembronan for di ochenta pa cien y cuarenta, Arubaanse Kunstkring a logra sera e anja cu un saldo chiquito pero favorable. Esaki segun e resultado di anja di Arubaanse **Kunstkring.**

Den e resultado ta worde mustra alavez ariba e echo, cu e interes na Aruba ta especialmente pa e evenementonan grandi, manera ballet y cabaret. E presentacion semi clasico ta esnan mas gusta. E interes pa presentacion di musica clasico y declamacion segun e rapport te ainda ta minimo. Na anja 1963 dieznuebe evenemento a worde presenta, entre cual dos presentacion di Foo Hsing Theater for di China Nacionalista y tambe dos di Igor Moisseiev Ballet di Bolshoi theater na Moskou. Esakinan segun e rapport tabata e puntonan culminantena anja 1963. Gracias na e cooperacion di Centro Cultural Curacao Aruba anja pasa por a goza di e comedia "Een stad op stelten". E declamador Otto Sterman y e ballet Les Sylphides. Majoria di e evenementonan di anja 1963, gracias na e esfuerzonan di Stichting Culturele Vorming in schoolverband, por a worde presenta pa e muchanan di school tambe. Manera ta conoci, pa anja 1964 tambe tin algun evenementonan special ariba programa. Ya contract a worde firma pa presentacion di e ballet di Paris di Milorad Miskovitch, mientras cu tin deliberacionan pa presentacion di un grupo grandi di ballet folklorico di Joegoslavia, y tambe un grupo folklorico di baple di Philipinas.

E directiva di Arubaanse Kunstkring e anja aki ta consisti di presidente P. Wurtz, vicepresidente G.M. Van der Hilst, secretaria senjora M. Looman - Helling, tesorero F. Alanz, segunda secretaria senjora M. Nouel-Croes y miembronan di directiva senjora E.A.N. van der Kuip-zilvold, senjora H. Frezier, W. Poeze y C. Sinke.

Hinkamento na Tanki Leendert

TANKI LEENDERT, 25 Febr. - Diasabra anochi ultimo a tuma lugar den un bar na Tanki Leendert un hinkamentu cu cuchu. Ta trata aki di e caballero F.C. di cuarenta anja cu pa motibo di un pleitamento a hinka e hoben R.A. di binti y dos anja cu un cuchu. Gravemente herida e hoben mester a worde transporta pa San Pedro Hospital. E hinkado cu cuchu a worde encarcela mientras cu investigacion ta tumando lugar.

Robo grocero

SAN NICOLAS, 25 Febr. - Na San Nicolas a tuma lugar un robo grocero. Dos dama cu tabata sinta den auto a presencia con un persona cu te na e momento ta worde busca a ranka un tas for di den e auto cu nan tabata sinta aden y corre bai cu ne. Den e tas tabatin un suma di mas o menos cien y cincuenta florin.

Studiantenan Surnam a hunga Zwarte Piet

ORANJESTAD, 25 Febr. - E custumbramento di e studiantenan Surnamenjo den Amsterdam, segun e Courant di estudiantenan Antillano na Hulanda "Kakinja", ta duna aparecionnan masja stranjo. Algun hobennan Surnamenjo pues ta laga nan worde paga pa hunga "Zwarte Piet". Kizas e hobennan aki no ta asina leuw ainda cu nan por integra e evenemento cultural specificamente hulandes den propio balor Surnamenjo. Pero mientras cu nan kier hunga pa boeman y no por mira e mal resultadonan nan no mester hunga pa **republicanonan tampoco.**

Conseho di seguridad a trata e kestion di Cyprus. Aki nos ta mira na robez sir Patrick Deal cu su cara pa e camara den combersacion cu e representante Ruso Federenko y e minister di exterior di Cyprus Kypranou.



"Streanan di Oro" a cai den gruponan di A.M.G. na Noord, Tanki Leendert y Dakota

ORANJESTAD, 24 Febr. - Segun e ultimo resultado di anja 1963 di Antilliaanse Meisjes Gilde anja pasa algun "Streanan di Oro" esakinan ta condecoracionan masha halto di A.M.G. a worde entrega na miembronan di gruponan di Tanki Leendert, Noord, y Dakota.

Den e rapport anja 1963, apesar di algun puntonan menos bon ta worde jama un bon anja cu acontecimentonan manera Konnektio Stevastia II, y e participacion na Aljeco y diferente otro actividadnan mas di A.M.G. na 1963.

''Den e anja cu a pasa e efera di AMG a yuda atrobe na Aruba pa forma e mucha muher Arubiano. Un anja cu puntonan culminante y puntonan menos bon, pero cu realisacion cu e conosimiento di ''Sea contento y haci contento''.

Segun e resultado di anja cu ta duna cu ta duna e siguiente informacion di e gruponan na anja 1963:

Parokia	Lider di grupo	Amicas	Miembronan
Noord	T. Tromp-Zr. Enrica	13	81
Oranjestad	E. Zeppenfeldt	8	87
Tanki Leendert	Zr. Antonia-A. Erasmus	10	65
Paradera	A. Lampe- I.Roos	7	63
Santa Cruz	M. Croes	6	42
Dakota	V. Richardson	6	70
San Nicolas	V. Moore-Zr. Jacobine	11	118
Brazil	Zr. Judith	3	29

E participacion na dianan di training en general tabata grandi. Diferente asuntonan a worde trata cu de bez en cuando yudanza di otro personanan. Lecturanan etc. a worde teni. E anja aki un curso no a worde organisa como cu tabatin masha poco interes di banda di adspirant leidsters.

Na cuminsamento di anja diferente reunionnan a worde organisa en coneccion cu e tenemento di Konnektio Stevastia II na Aruba na anja 1963. Cu yudanza di diferente gruponan y organisacionnan a logra organisa esaki. Entre otro yudanza a worde hanja di Lago, D.O.W., Savaneta Kamp, Imeldahof etc. Na luna di oktober 1963 e lidernan a hanja oportunidad di asisti na Algemeen Jeugd Congres na Corsow.

''Ora cu nos studia e lista aki riba nos ta ripara cu di-ferente grupo tabatin dos lider door ,di uno a biha, cu verlof. E gruponan di Tanki Leedert y San Nicolas a hanja e anja cu a pasa un lider nobeo Zr. Paulina.

Srta.Viola Moore a pasa su puesto pa Zr. Jacobine, pa motibo di falta di tempo y pa dedica su mes unicamente na e clubnan di hobby.Na Brazil a worde cuminsa cu di ocho grupo.

Hopi gruponan por mira atras na un anja sumamente activo. Tanki Leendert cu e anja aki a percura pa un Nochi Arubano durante di Konnektio Stevastia II, a tene tambe un fancy fair grandi,

Zr. Antonia a tuma puesto di Zr. Paulina como encargada cu gilde Winkel Presidente Joan Peterson y a bai na fin di Agosto pa un siman Corsow y Bonaire,caminda Zr.Sixta a entrega dos strea di or na miembronan di e gilde. Diferente organisacionan a worde soprendi na un of otro manera. Tambe den e gruponan di Dakota y Noord streanan di oro a worde duna. Den casi tur e clubnan miembronan nobo a worde instala.Asina nan a participa na diferente acontisimientonan mas.
almoezenier-Pater van Lankveld
secretaresse-T. van Steen-Jansen tesorero-M. Croes.
miembronan di directiva-Zr. Magdalena,Chr.de Freitas y M. Richardson

Hopi interes pa entierro G.Porry

Oranjestad, 25 Febr. - Diadomingo atardi a tuma lugar e entierro di na bida Sr. Georges Porry director na Tropical Company. Un enorme cantidad di familiares amigonan y conocirnan a acompanja e defunto ariba su ultimo biaha biaha ariba e mundo aki. Entre otro tabata presente na e entierro gezaghebber interino I.S. De Cuba, tambe deputado O.G.A. Oduber. E restonan mortal di sr.Georges Porry a worde dera den Santana Protestant.

Chokenan durante wee kend

Oranjestad, 25 Febr. - Durante ultimo weekend a tuma lugar ariba careteranan di Aruba seis choke cu un danjo material di total como Fl.3275,- . Un persona a hanja proces verbaal pa corre mucho duro, cuatro a hanja proces verbaal pa corre auto buracho.

Un di e chokenan di e weekend a tuma lugar ariba caminda grandi na haltura di dos chiquito caminda e auto A-59 maneha pa T.M. a dal ariba dos cabrito. Un di e cabritonan a muri mes ora, mientras cu e otro tabata gravemente herida. E danjo material ta total Fl. 350,-.

Un otro choke a tuma lugar diasabra marduga di cuator marduga banda di cuator y mei den Congo weg e auto A-6265 maneha pa L.L. A dal ariba auto A-4571 par ariba banda robez di caminda. E auto aki ariba su turno a bai dal ariba pick up A-4280. E danjo material total causa door di e choke aki ta Fl. 1500,-

Diadomingo atardi banda di seis or e auto A-6314 maneha pa A sali for di birada na haltura di warda di polis di polis na Santa Cruz. El a bai dal ariba cas number 354. E chauffeur no tabata den condicion pa maneha auto. Danjo material ta total 1050 florin.

Paul Bennet 30 anja den servicio Lago

San Nicolas, 25 Febr. - Dia 24 ultimo senjor Paul I. Bennet di cincuenta y cuatro anja di edad a cumpli trinta anja cu e ta den servicio di Lago. Senjor Bennet a cuminsa su servicio cu Esso Transportation Company na luna di maart 1933 y a traha ayanan te na luna di april 1934. Dia 31 di mei di e mes un anja el a bolbe hanja su trabao y a traha te dia 24 di december di e mes un anja ora cu el a kita.

Na luna di juli 1935 el a drenta servicio di Lago na Marine Department Dock como wharfinger. Na luna di juni 1938 el a bolbe kita for di Lago den e posicion di launch helper ''A''. Na luna di september 1938 e ta bolbe drenta servicio y ta cuminsa progresa despues translada pa proces Department, caminda awe e tin e puesto di operator, cual el a hanja desde luna di december 1955.

E pareha real Belgo a regresa di nan viahe pa Hapon. Aki Reina Fabiola ta duna man na e muchanan cu salude na su jegada riba aeropuerto na Brussel.



SONNY LISTON V/S CASSIUS CLAY

PELEA PA E CAMPEONATO MUNDIAL PESO COMPLETO

ORANJESTAD, 24 Febr. - Den anochi di 25 di februari, ora cu e Campeon Mundial di peso completo Sonny Liston lo trata pa tapa boca di e parlachin Cassius Marcellus Clay, Cabalgata Deportiva Gilette lo transmiti via radio e pelea tan espera aki den tur paisnan di Latino America.

Den ´´ringside´´ na Miami lo ta presente e narradornan veteranonan di Cabalgata Deportiva Gillete, Buck Canel y Felo Ramirez, garantisando asina cu e oyentenan lo no perde ni un golpe di loke nan ta bai parti e anochi aki na Miami Beach.

Esaki lo ta di cuarenta vez cu Buck Canel lo transmiti un pelea di campeonato mundial peso completo.

E transmision dje pelea aki lo cuminsa pa diez´or di anochi ora local y por scuchele na nos isla via Radio Kelkboom.

Cantidad di radionan, for di Mexico te na Punta Arenas, Chile lo forma un gran cadena di Cabalgata Deportiva Gillette pa e encuentro aki cu ta contrata pa 15 rounds, aunque cu mayoria di ´´expertonan´´ no ta pensa cu e lo dura muchu rounds.

Tocante e aspecto ´´tecnico´´ dje combate, ta existi un interes enorme den mundo henter pa mira si e ´´boca grandi´´ Clay, cu a papia asina tantu bisando bisa cu e ta pensa di manda e ´´Oso Grandi´´ knockout dentro di ocho rounds. Sonny Liston ta hari y ta sigura cu su moketanan lo tapa boca di su hoben rival pa awor y pa semper.

Exitoso actuacion di Tony Martin den C.C.

Oranjestad, 24 Febr. - Diabierna atardi cientos di teenernan di Aruba, casi un ora largo a sinta of para tende y mira actuacion di e cantante Tony Martin, kende den e ultimo simannan tabata actua den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino, y e atardi aki cu cooperacion cu Jake Kozloff, e persona cu ta contrata e artistanan pa Klompen Klub, y e orkesta di George Fasola, di Aruba Caribbean Hotel, a duna un presentacion competamente gratis pa e hubentud di Aruba den Caribe Club na Camacuri. E show aki a bira un tremendo exito. Martin bailando y cantando a conquista e curazonan di hubentud di Aruba.

E atardi aki e artista Mericano, kende tabatin un sala cu cientos di hobenan sinta aden y mas ainda para pafor, kendenan yen di entusiasmo a presencia su actuacion di cuminsamento te fin, a dedica su actuacion especialmente pa e hobentud. Durante di su cantamentu e tabata worde acompanja pa e quartet cantante ´´The Martones´´ mientras cu e orkesta di George Fasola tabata percura pa musica bao di gia di Albert Sendrey. No unicamente Tony Martin a canta, (entre cual e cancion especialmente dedica na Aruba, na unda e ta expresa su sintimentu pa e ´´isla di solo´´) pero tambe el a baila un tango y un twist. Yen di enthousiasmo el a cuminsa su twist cu un di e hobennan presente, pero e dama den flor di su hubentud, na mitar di e pieza ya a ´´out-twist´´ Tony Martin, cu a pidi yudanza di un di e ´´Martones´´ pa sigui twist na su lugar.

Na final di su actuacion e hobennan a ´´invadi´´ podium cu nan bukinan pen y potlood pa nan hanja un firma di e cantante. Algun hoben a logra hanja un firma, promer cu senjor Kozloff a logra saka e artista for di den nan ´´gara´´.

Ariba peticion di e presidente di Club Caribe, e artista y senjor Kozloff a bolbe ariba podium pa ricibi un insigna y un bandera di e club como recuerdo na nan presentacion den e club na Camacuri.

Awe Tony Martin ta laga Aruba atrobe, pero e biaha aki cu mas admirador na Aruba cu nunca antes, esaki gracias na e bunita gesto di e artista y senjor Kozloff pa duna un presentacion gratis pa e hobentud di nos isla den Club Caribe.

Show na beneficio di Un Yuda Otro

Palm Beach. 25 Febr. - Diasabra venidero, 29 lo tuma dia lugar den Aruba Caribbean Hotel Casino un show cual lo ta na beneficio di e organisacion caricativo un yuda otro. E show cual lo tuma lugar den Papiamento Room lo hanja cooperacio n di diferente artista Un yuda otro ta conta cu cooperacion di pueblo di e show aki, cual lo ta completamente na beneficio di e trabaonan caricativo di e organisacion ya menciona.

Desgracia serio den haaf

Oeanjestad, 25 Febr. - Diadomingo merdia poco despues di diezdos or a sosode na haaf di Oranjestad un desgracia basta serio. Na cierto momento probablemente e tripulante di e remolcador ´´Esso San Nicolas´´ cual tabata mara den haaf di Oranjestad, kier a los e cabulla cu ta mara e remolcador. Door di motibonan desconoci te ainda, e cabulla a sali for di man, heridando e mes y un companjero di trabao. E promer caballeronan menciona esta senjor J.A. Smith mester a worde transporta den condicion grave pa Lago Hospital, tambe su companjero C.A. Egbrecht a worde transporta pa hospital. E braza robez di senjor Smith mester a worde amputa, mientras cu senjor Egbrecht despues di tratamento por a bai cas.

Jacht op een ponny no ta sigui mas?

Oranjestad, 25 Febr. - For di fuente bon informa nos a tende cu e comedia ´´Jacht op een ponny´´ cual a keda di worde presenta bao di e gia di srta. Jeanne Lock door di maestronan y maestranan di Arubaanse Onderwijs Bond lo no tuma lugar mas por lo momento. Esaki ta pa motibo di falta di tempo. Probablemente mas despues na fin di anja lo e worde hunga.

GRATITUD

Pa medio di esaki mi ta expresa mi mas sincera gratitud na Dr. P.C. Harting, Zuster Felecita, zusternan Delanoy y Maduro, tur familianan, bisinja y conocirnan, cu di un of otro manera a mustra nan aprecio durante enfermedad y morto di mi esposo

RAYMUNDO FIGAROA

(q.e.p.d.)

kende a fallece dia 15 di februari 1964.

Na nomber di su esposa
Antonia Figaroa.

Contrabandista mata pa Douane

AKEN, 25 febr. Un obrero di Alemania Occidental ayera nochi a paga un intento pa haci contrabanda qu un liber y mei di coffie un ons di te y 20 webu foi belgica qu morto.

E habitante di 36 anja dje pueblo Nuetheim cerca di Aken a sali pa teritorio Belgo cu bromfiets. Un ambtenaar di douane a mirele cumpra cos akinan. Ora cu e homber a regresa, e no a para ne puesto di frontera pero a sigui core tambe ora cu e a hanja orden pa para. Tampoco ora cu un tiro di aviso no a haciele para e homber di douane a tira riba e fugitivo. Esaki a sigui corre un cien meter mas pero a cai den un buracu cantu di caminda. Di caminda di hospital na Aken el a muri na su heridanan.

CONDICIONNAN DI CAMBODJA

PHOMPENH 25 Febr. - Gobierno di Cambodja a propone dos condicion pa su participasion ne conferencia propone di 4 pais tocante **neutralidad di Cambodja. Den un** declarasion saca ayera e ta bisa cu tres otro pais participante - Merca, Vietnam del Sur y Thailandia mester acepta y sostene e idea di control general door di un comision internacional di control, principalmente di fronteranan Cambodjano. Tambe Cambodja ta exigui di Thailandia y Vietnam del Sur reconosimentu dje inviolabilidad teritorial, manera nan a acepta esaki den tratadonan anterior y renuncia tur prentensionnan riba teritorio - Cambodjano.

China y Rusia

TOKYO, 25 febr.- Un funcionario di China Communista qu ta bishita Hapon a bisa que rusonan na 1958 a intenta pa goberna China riba terreno militar, segun e agencia Hapones di prensa Kyodo a anuncia. Tsjang An Po, secretario general dje asosacion Chines-Hapones di amistad a bisa que Rusonan na 1958 a propone lantamentu di un flota conhuntu di China y Rusia y qu en relasion qu esaki nan kier a construi riba continente Chines un stacion di emergencia pa navegacion riba distancia largu.



Tension na Cyprus

TENSION
NICOSIA, 25 Febr. - Tension a bolbe lanta na Nicosia. Donjonan di varios tienda y pacus Griego situa den e teritorio neutral, a hanja awe mainta nan negoshinan destrui.

Un Griego, cu a bai calcula e danjo causa na su zapateria, a worde secuestra pe Turconan. Militarnan Britanico, inmediatamente a entervení pa evita un bringamentu entre Griego y Turconan. Nan a corre cu e multitud cu a llega cerca. Segun donjonan Griego di pacus e Turconan a penetra den nan negoshi door di traha buracu den e muraja comun entre negoshinan Griego y Turco.

Na Dallas Texas, e proceso contra Jack Ruby, asesino di Oswald ta continua. E portret aki ta mustra Ruby (na robez) riba e segundo dia di e proceso saliendo for di e corte di husticia.



Jegada di prinses Irene riba station di Kitzbuhel, caminda el a worde saluda pa un autoridad policial. Na drechi sra. E.L. Baronesse Sweerts De Landas Wyborgh-Dumeyer.

Proposicion di polis Aleman

WIESBADN, 25 febr.- Autoridadnan di justicia na Wiesbaden na Alemania Occidental a propone e secuestradornan di Timo Rinnelt un hobencito di shete anja, un limite di 6 ora. Den cual nan ta hanja oportunidad di hui despues di a hanja e rescate di 15.000 mark qu nan a pidi y a entrega e hobencito. Timo Rinnelt, jui di un persona qu ta bende cosnan antiguo, a disparse 11 dia pasa y investigasion intensivo di polis no a duna ningun resultado. E rescatte que secuestradornan a exigui, mester wordu manda den un carta pa un postbox. Tambe nan a manda pe mayornan dje hoben un yabi dje postbox den cual nan a hanja un pia di zapatoe dje mucha secuestra.

Castro kier Guantanamo

HAVANA, 25 febr.- Prome minister Fidel Castro di Cuba a bisa den un entrevista qu un reportero dje agencia di prensa Reuter qu Cuba ta exigui retiro dje base Mericano di marina Guantanamo. Pero esaki no ta un kestion urgente, segun el a agrega. Castro a bisa tambe, qu gobierno Cubano lo no haci uso di violencia pa obtene e base aki. Semper e lo haci uso di camindanan diplomatico y instalasionnan internacional pa alcanza su fin.

Tocante e kestion Chines-Ruso el a bisa cu e kestion aki ta tene tur partido marxista occupa. E no sa kiko e resultado ta, di intentonan pa soluciona e kestion, pero e partidonan por lo menos ta pesimista.

Suspension di ayudo militar di Merca na paisnan qu ta haci comercio cu Cuba ta absurdo.

Castro a bisa tambe que provicion di awa dje base Guantanamo lo worde restablece, si Merca pidi pa esaki. No tin ningun rason special pa keda sin duna Guantanamo awa awor que piscadonan a keda liber.

Prome qu por tin kestion di algun cambio den relasionnan qu Merca nan meste stop qu actividadnan ilegal riba Cuba. Tin inflasion di agentenan y armanan y instruccionnan di contra revolucionarionan y meste llega tambe un fin ne politiek di agresion y hostilidad, segun e prome minister Cubano.

Cuba kier paga danjo na Shell

HAVANA, 25 febr.- E prome minister Cubano Fidel Castro a declara den un conversacion na Havana qu un representante di Reuter que gobierno Cubano a ofrese Shell Oil Company espontaneamente pa cuminza deliberasionnan tocante pago pa danjo qu confiscamentu di propiedad dje compania aki a causa.

Ta posibel, qu nan por llega pa un solucion, si Shell kier delibera qu nos. Nos kier delibera tocante pago di danjo, comparti riba un cantidad di anja, segun Castro.

El a declara cu gobierno Cubano a pone locual menciona aki den conosimentu dje embahada Britanico na Havana, despues qu nan a firma un acuerdo que compania Britanico na Leyland pa entrega di autobusnan pa Cuba di un suma di 10 millon dollar.

E prome minister Cubano a bisa tambe; mi a haci e oferta aki na Shell qu bon intension pa cambia e posicion internacional di credito di Cuba. Castro a bisa qu su proposicion no a hanja ainda ningun reaccion foi Londen.

Gobierno Cubano dia prome di juli di 1960 a confisca e rafinaderia di Shell na Cuba, tambe e rafinaderianan di e compania Mericano Esso despues que companianan aki a ninga di rafina zeta cumpra na Rusia. Cuba a hanja e zeta aki encambio di sucu. Despues nan a bolbe confisca otro instalasionnan die compania petrolero Mericano.

Resistencia contra premier Ben Bella

ARGELIA, 25 Febr. - E movimentu di agrupasionnan socialista prohibi na Argelia, cu ta condusi pa e hefe di Kabylen Hocine Ait Achmed, a anuncia, cu nan a continua cu e lucha contra e gobierno dictatorial di Ben Bella.

E anuncio aki tabata para den un manifiesto no tabata firma. Nan ta supone generalmente cu ta Ait Achmed mes a stipule. Tambe ta ser bisa, cu gobierno di Ben Bella e movimentu nacional di liberasion ta worde llama enemigo publico numero uno.

Deferre ta critica president De Gaulle

Narbonne 25 febr. Gaston deferre candidato dje oposicion socialista pe eleccionnan presidential cu lo tuma luga otro anja na Francia a haci un atake serio riba president De Gaulle. El a bisa entre otro: ''Nos meste pone un fin na poder personal. Nos kier - reemplasa un homber pa un politiek.''

Deferre a acusa gobierno di ta yuda inflasion. Segun e tin actualmente un aumento di devualasion y prijsnan cu ta subi. E causa principal pe desarollo aki tabata e deseo di De Gaulle, pa Francia hanja un forza nuclear independiente. E millonesnan cu nan ta inverti den esaki ta perhudica por ehempel enseñanza. En bista dje venidero deliberasionnan di tariva den cuadro dje tal buelta Kennedy Deferre ta hanja cu Francia meste mustra e Mericanonan cu no ta asina leeuw caba cu e mes por habri su fronteranan.

E PROCESO AUSCHWITZ

FRANKFORT, 25 febr.- Nan a continua na Frankfort e proceso contra 21 ex guardia di campamentu y un presu cu tabatin preferencia den campo di consentrasion Auschwitz. E doctor di Vienna di 60 anja dr. Otto Wollken, qu a worde interoga como testigo, a describi e maquinanan horible di asesinato di S.S., como un torcedor di morto. E torcedor di morto aki jamas lo a cuminza traha si e millonesnan di persona no tabata dispuesto pa sirbi esaki.

E culpa dje personanan sospecha tey, maske nan no a mata ningun persona cu nan propio man, pero cu nan mes na disposicion dje machin aki.

Dr. Wollken a bisa, qu varios biaha nan no ta permitiele pa describi e berdadero causa dje presunan cu a muri.

E doctor di Vienna a declara tambe cu hamber ta laga e presunan den e campo aki bira razu. Door di comete chantahe el a logra hanja cuminda, pero cu el a keda liber e tabata pisa solamente 38 kilo.

A bringa cu palu di luz

Oranjestad, 25 Febr. - Ultimamente polis mester a duna aviso na un caballero kende a bebe mas alcohol cu tabata bon pe. E caballero na un cierto momento a worde mira door di patrouilla na e momento cu e tabata hala un poste di luz cu mokete y skop. Como sikiera e poste di luz a ofende e tabata para su dilanti pa mustre ''kende ta mas duro''. Pa logra e postenan di luz for di mas golpi, polis a hiba e caballero warda, caminda el a hanja un cuarto gratis pa fria su gusto di bringa.

Den corte di husticia na Hessen e proceso grandi di Euthanasia a cuminsa. Riba e portret nos ta mira Hans Hefelmann di 63 anja, den tempu pasa funcionario serca e oficina di Euthanasie den e banki di acusadonan. Patras e defensa d.r.p.d. Gottwald, dr. Zarnack y Schwarz.



Huelga na Peru ta continua

LIMA, 25 Febr. - Marina lo tuma control di 24 haf di Peru si e trahadornan di dok cu ta huelga di haf cu ta dura actualmente tres dia, a paralisa hafnan dje pais. Na Callao tin 14 bapor cantu di muelle, di cun an ta traha ribanan mientras cu shete otro ta spera pa sui dok. Algun bapor a sali pa Chili pa asina no hanja retrazo. Un bosero dje union di hafnan, di aman y obreronan di riu a bisa cu 5.000 trahadornan di dok den e pais lo keda huelga te ne ultimo consecuencianan, maske medidanan drastico. Ta trata akinan pa un kestion di sueldo.

Conferencia entre Jordania y Siria

AMMAN, 25 febr.- Jordania y Syria a cuminza qu deliberasion di un plan pa usa e brazanan dje riu Jordan pa lanta energia y pa irrigasion. E plan a wordu stipula pa ingenieronan di Jugoslavia despues qu Syria y Jordania na 1953 a firma un acuerdo tocante uso mutuo di e awa. Esaki ta di acuerdo que resolucion acepta luna pasa na e conferencia Arabe cumbre qu ta trata pa traha contra e plannan di Israël pa irriga e disierto Negeb qu awa di riu Jordan.

Proceso contra Gerald Savoy

LAUSANNE, 25 febr.- Na Lausanne a cuminza e proceso contra e Neurologo Suiso (docter di nervio) Dr. Gerald Savoy, qu ta ser acusa di a asesina un pacient, e viuda Mericano ricu, Marjorie Bird. E muher aki a muri na 1961. Savoy, a prepara pa dilanti e asesinato riba e pacient aki door di dunele opium y Bella Donna y atraza un transfusion di sanger pa 24 ora. Tambe e ta wordu acusa di a causa senjora Bird un lesion grave na su curpa. El a probecha tambe su estado pa laga nan pagele pa su servicio un suma di 5000 florin pa luna. E neurologo a worde sentencia huntu cu un principe Roemano Nicholas Sturdza qu ta biba actualmente na Paris, qu a horta dje viuda aki joyas y piel pa un balor di 80.000 florin y un consehero financiero di Egypto, Charles Abner foi Cairo, qu a ricibi e articulonan horta aki. Un otro persona sospecha ta un Suiso cu a sconde e yojasnan dje viuda aki den su apartamento pa Savoy. E proceso lo dura tres siman segun nan ta spera.

Minister Kroon y Rozendal a bai Hulanda ayera

Ayera mainta mitar di diesdos, S.E. Minister di Asuntonan Economico y Social C.D. Kroon acompañá pa señor S.G.M. Rozendal, di servicio Informativo di Gobierno a viaha pa Hulanda, caminda nan lo conferencia cu gobierno di Hulanda tocante e ayudo financiero qu Antillas Neerlandes lo bai haña pa financia e promer fase di e plan di dies aña qu a ser entregá pa e anterior Bestuurscollege na Gobierno Central.

Na nan partida ayera mainta, a bin dispidi di nan minister di Justicia, R.J. Isa, Gezaghebber interino van Hesteren, adjudant di gobernador teniente Zuurenbroek, secretario di gobierno central Mr. van der Made y e miembra di Staten Sra. v.d. Linde Heimijr.



Na Moscu a cuminsa e deliberacionnan Ruso-Bulgaro. Riba e portret d.r.p.d. Vice-premier Anastas Mikoyan, e premier Bulgaro Alexei Kosygin, premier Mikita Chroesjtsjef y premier Leonid Brezhnev.



TRAGEDIA DI LAMAN - Aki por mira e carguero ingles Ambassador, mientras qu olanan grandi ta bentele parriba y pabao na un distancia di 660 milla for di Hallifax. Patras por mira e bapor di pasahero Leonardo da Vinca, qu tabata e promer bapor qu a bai rescata e tripulacion. Na tur por a scapa 20 di e 35 miembronan di tripulacion di e cargueri ingles.

E 25 mineronan Italiano cu desde diabierne u.p. a tene un de mostracion di sitdown na un profundidad di 1000 meter den "Bois du cazier" mina na Fracia a sali ariba atrobe, despues cu e directiva a priminti pa no serra e mina.



AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diamars 25 Febr.

05.30 Cartoons
06.00 The Buccaneers
06.30 N.T.S. Journaal
06.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00 Rough Riders
07.30 Informacion Amstel
07.45 Our Miss Brooks
08.15 Lock-up
08.45 Viana's Latest News
09.00 77 Sunset Strip
10.00 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 25 Febr.

8.45 Senderos de luz
9.00 Cajas con sorpresas
9.30 Jardin den infancia
10.00 Documentales
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 necesita una amiga
13.35 vela
13.50 .. se lo vendo
14.20 Punto y aparte
14.45 Estudio Hector Monteverde
15.15 Perfecta ama de casa
15.45 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15 Mejias' y sus muchachos
16.45 Busque su marca
17.15 Dick Tracy
17.45 Noticias
17.50 Ruta 66
19.00 Colonel Flack
19.30 A Gozar muchachos
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Joselo
21.00 Julian Pacheco
21.30 Dr. Kildare
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119

WIT-GELE KRUIS

Diamars 25 Febr
Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

CINE

DIAMARS 25 Febr:
De Veer: 8.30 p.m. ''Als het net zich sluit'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ''El Mundo de los Vampiros'' 18 j
Principal: 8.00 p.m. ''Sheherezade'' 18 j
Aurora: 8.00 p.m. ''Dos Corazones y el cielo'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Alleman''all

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:

BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Gobierno di Gabon a keda desolve

LIBREVILLE, 25 febr.- President Leon Mba di Gabon ayeranochi a participa, qu gobierno Gabones a wordu disolve. E asuntonan coriente ta ser atende pa un gabinete central di expertonan.

Dia 12 di april proximo nan lo tene eleccionnan pa un asamblea legislativo. Esaki probablemente lo ser tene dia prome di maart. President Mba ayeranochi a bisa tambe que acontesimentunan di dia 18 y 19 di e luna aki a mustra que instalasionnan republicano a wordu pone den peliger serio y qu nan a limita e funcionamentu normal dje gobierno publico. Qu bista riba esaki y en acuerdo que articulo 19 di constitusion el a dicidi pa tuma medidanan que circunstancia ta pidi.

E president a bisa tambe: ''Mi lo no acepta irregularidadnan. E minimo intento pa stroba orden lo hanja hopi resistencia.



E maestra di school Hulandes Annemarie Willekens for di Vught (drechi) cu a hanja un medalla, pasobra el a salba dos mucha cu peliger di propio bida, cu a bolter cu un flete den e canal di Echthausen na Arnsberg, a topa cu su protegidonan atrobe durante su vacacion na Alemania. E portret ta mustra e maestra cu un di e muchanan, Gisela Robert (centro) y e mucha homber cu a jame ora cu e desgracia a tuma lugar.

AMARGA EXPERIENCIA

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 5

''Mi mayornan tabata masha rabia. Nan no tabata tin compasion cu mi y nan a corremi foy cas. Y eynan mi a keda, y mi no tabata sa unda pa bay. Mi no a sinja nada. Na cuminsamento mi a purba di hanja poco cen, na un manera decente. Pero despues cu nan a ripara mi estado, mi mester a kita.

Riba un dia mi a cay flauw. Y ora mi a bin bij, mi tabata drumi den un hospitaal, y tur cos a pasa. E mucha a muri. Despues di poco dia mi a sali foy hospitaal, y atami trobe riba caya. Pero despues mi no tabata worry cu nada mas. Ta un cos so mi tabata anhela: Pa mi tin sufficiente cuminda y tambe pa mi hanja un lugar pa biba den, ki manera cu ta. Mi ta actua den un cantina, mi a sinja conocé maldad di hende... y tambe odio. Y despues, mi a conoce Pablo. El a trece mi caminda bo a bin hayami, y eynan mi ta canta awor pa entretene e clientenan''. Nilda a cuminza hari duro, y na e manera ey el a mustra su amargura. ''Okay, awor bo sa mi historia, cu ta asina simpel manera di tur e mucha muhernan, cu tin demasiado confianza''. Olger kier a bisa algo mas, pero Nilda a corre cay den su brazanan y a cuminza sunchi Olger su lipnan cu forza. ''No bisa nada mas Olger,'' el a bisa poco poco. ''Mi ta felis''. For di e dia ey Olger tabata bin bishita Nilda hopi biaha y e tabata kere cu e tabata masha felis. Pero despues el a sinti, cu su curazon no tabata tin sosiego, y cu e tabata desea e sonrisa di Ina, e muhé di un otro homber, kende semper lo keda inaccesible pé.

xxx

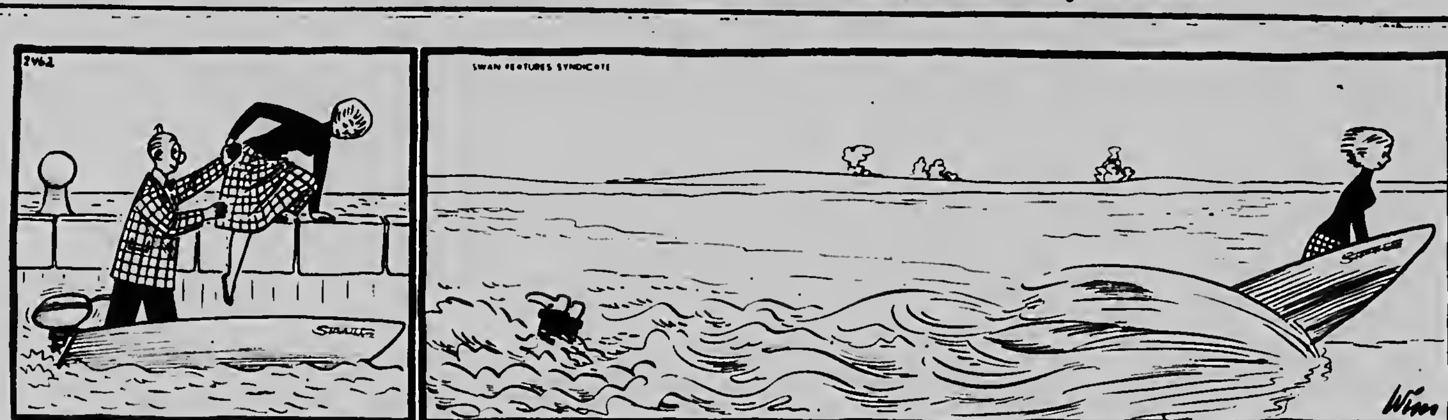
Olger tabata sinta den e bar, sperando riba Pablo, cu kende e tabata tin un afspraak. For di e dia cu Ina a sali cu né, e no a bay Pablo su cas mas, maske henter su curazon tabata desea esey. E dia ey Olger tabata tin un combersacion masha interesante cu su jefe. Y e mester a comproba, cu Pabki ta riska su trabao a consecuencia di bebemento, y e jefe no tabata tin intencion di sigi tin compasion cu Pablo. Tur loke Pablo a hasi ora cu Olger a bisele, ta hari.

Y ora cu Olger a puntre, di kiko Ina y e muchanan lo mester biba, el a responde trankil: ''No worry, nan no ta muri di hamber. Mi tin un trabao nobo, caminda mi por gana hopi placa. E ta un poco peligroso si, pero vale la pena''. Spanta Olger a tene Pablo su man. ''Pablo, ki intencion bo tin? No bay hasi coy bobo. Bo mester pensa riba bo yiunan, maske bo no ta worry cu bo casa''.

''Weyta kiko bo ta pensa'', Pablo a contesta y el a lanta pa bay. ''Wardami awenochi serca Nilda, mi ta pasa ey banda'', el a bisa ainda. Pero despues el a keda para, y el a drey bisa su amigo: ''Bo a pleita cu Ina?'' Olger a sinti con su curazon a cuminza bati duro. ''No'', el a bisa corto. ''Pakiko bo ta puntra esey?''. ''Pakiko bo no ta bin cas mas anto? Antes bo tabata sali masha bon cu Ina y cu e mucha?'' ''Bo tin razon, Pablo. Mi tin masha [illegible] i aprecio pa bo senjora, y tambe mi ta stima bo jiu hopi''. Olger su stem tabata hees ora cu el a sigui papia. ''Bo ta mi amigo, y pesey mi ta evita pa bay bo cas''. Poco poco Pablo a bolbe drenta paden y su wowonan tabata brilla. ''Kiko bo kier meen cu esey Olger?'' ''Wel, Ina ta un muhé masha bunita, Pablo, aunque mi ta kere cu bo a lubida esey''. ''Bo ta stimele?'' ''Si Pablo....., mi ta stimé''. Despues di e confesion honrado aki, e dos hombernan a keda keto. Pablo a keda mira su amigo y el a hiza su moketanan den laira. ''Y Ina.....e tambe ta stimabo?'' ''E ta bo senjora Pablo, no lubida esey. Bo mester conoce Ina basta bon, pa sa, cu nunca el lo kibra su promesa di fieldad.'' ''Esey no kier meen cu é no por stimabo'', Pablo a bisa. ''Nunca nos a papia di esey, Pablo, pero mi no ta kere''. E palabranan aki no a keda sin resultado pa Pablo. Mesora el a bira mas calmo. ''Ya, mi por a haya sa. Ina su mentabilidad semper tabata masha pober, nunca lo e tin e valor di haci algo, cu no ta di acuerdo cu su consenchi''. Asombrá Olger a keda mira su amigo, y e mester a wanta su rabia, pa é no lanta dalé den su cara. Olger a lanta y bay para na su bentana. E no por a soporta Pablo su mirada mas . ''Okay, mi ta bay. Si bo tin algo di bisami ainda, bo por pasa serca Nilda. Ademas bo a hasi un conquista grandi caba. Nilda a bira loco pa bo, y esey ta algo pa ta orgulloso. Y e ta fiel na bo, loke ta nifica masha hopi pé. ''Olger no kier a tende mas, el a bira manera un hende furioso. ''Hacimi un fabor di no hinca Nilda su nomber den e asunto aki''. ''Bo no tin mester di exitabo tanto. Mi no tabata sa, cu abo tambe tabata loco pé''. Despues di bisa esaki Pablo mes a haya cu e mester sali lié for di eyden. Rabia Olger a keda mirele, despues el a pasa man riba su frente, y a bolbe sigui traha. Esey ta basta tempo pasá caba y awor Olger ta sperando Pablo. E mester a papia na serio cu né, cos no por sigui asina...... Na e momento ey, e porta di e bar a dal habri y un muhé joven a cana drenta. Cu wowo grandi y spantá el a keda mira tur rond. Olger a keda manera un hende cu nan a bin rondia aki den? Impulsivo Olger kier a bula lanta y corre jega serca dje, pero despues el a mira con poco poco Ina a cana jega na un mesa. Tabata tin un homber sintá eynan, cu tabata tin un clavel den su man. E ora numa Olger a ripara cu Ina tambe tabata tin un clavel blanco den su man. Ta kiko esey lo kier meen? Pakiko Ina ta bin serca e homber aki? Por ta cu e ta bin voluntariamente, por ta cu é ta ganja Pablo? Cu un cara palido Ina a jega para dilanti e mesa chiquito. E homber a lanta para y a buk riba su man. Ina a cay sinta. Y Olger por a ripara cu el a duna e homber un paki chikito, y despues el a keda mira rond nervioso.









DICK TRACEY



Horoscopo personal

ARIES 21 maart-20 april

Sea di acuerdo pa cambia bo planan, intencionnan y ideanan tocante di cierto personan y cosnan di esaki ta worde exihi. Pone hopi atencion na bo trabao y asuntonan cu ta exihi bo pasenchi.

TAURUS 21 april-21 mei

Lo bo sinti cierto tension entre abo y e personan keri of amigonan trata di keda neutral ora otronan ta pleita . Keda calmo. No perde bo posicion y bo reputacion for di bista.

GEMINI 22 mei-21 juni

Lo bo ta den humor pa organisa un keiromento y bo ta desea pa libra bo mes o for di asuntonan fastioso. Pero circumstancianan por causa bo hopi trabao. No preocupabo mucho cu esaki.

CANCER 22 juni-23 juli

No laga nervio domina bo. Bo tin mester di sosiego na bo cas y trabao como cu bo tin hopi asuntonan di regla cu lo aparece. No sali mucho for di cas den e dianan aki, y no laga deseonan di curason dominabo.

LEO 24 juli-23 agosto

Bo tin un tempo yen di trabao bo dilanti y lo mester haci tur bo esfuerzo pa mantene bo bon relacion cu otronan. No laga trabao para.

VIRGO 24 agosto-23 september.

E influencianan di awe ta importante pa asuntonan di placa. Pero no tuma desisionan sin controla bon promer loke bo a worde informa.

LIBRA 24 september-23 oktober

Awe tin algun influencianan pa bo, asina no laga esaki descurasha bo. Contacto peronal cu un persona cu ta di importancia pa bo ta trece exito y mihor lasenan.

Bo tin cierto asuntonan pa termina of elimina di caminda por ta cu ta trabao. Haci loke bo por pa termina of elimina esaki y no keda cu venganza ariba cosnan cu a pasa caba.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Tene cuidao cu bo amigonan no renoba un miedo of un venganza cu bo tin awe den dia of anochi. Sea contento y no perde bo humor

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan

Bo asuntonan di negoshi y credito ta pidi atencion. Percura pa personanan menos agradabel

AQUARIUS 21 jan - 19 febr.

No laga noticia cu bo ta spera y cu bo no ta ricibi awe danja bo dia. Duna otro personanan basta tempo pa tuma desicion. Anochi por resulta otro di loke bo a spera.

PISCES 20 febr. - 20 maart

Algun di asuntonan cu ta trata cu bo persona parse di no ta asina sigur mas. No conta mucho ariba otro en cuestion cu asuntonan di placa of cuentanan cu tin di worde paga.

TEMPU DI STALIN

LONDEN, 25 febr.- Radio Moskou a bisa den un transmision pa Latino America, qu Rusia bou di Stalin a conose algun injusticia di mas grandi den historia dje pais.

Den un programma, den cuata contesta carta di oyentesnan radio Moskou a bisa: "Tabatin oprinisionnan massal di personanan inocente y tabatin violasion di constitusion. Nan tabata considera Stalin como un Dios y nos tabata biba den un situasion, qu ta conose como cultus di individuo, segun Radio Moskou.